

TOSHIBA

CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO SPLIT) Manuale dell'utente

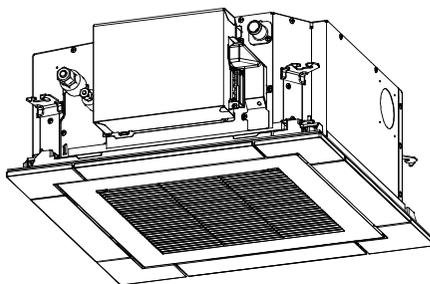
Unità interna

Nome dei modelli:

Cassetta a 4 vie compatta

RAV-HM301MUTP-E
RAV-HM401MUTP-E
RAV-HM561MUTP-E

Per uso commerciale



Eseguire la scansione del CODICE QR per accedere al manuale di installazione e del proprietario sul sito web.

<https://www.toshiba-carrier.co.th/manuals/default.aspx>

Il manuale è disponibile in AR/BG/CZ/DA/DE/EL/EN/ES/ET/FI/FR/HR/HU/IT/LT/LV/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SK/SL/SV/TR.

Istruzioni tradotte

Grazie per aver acquistato il condizionatore d'aria TOSHIBA.
Leggere attentamente il presente Manuale del Proprietario prima di utilizzare il condizionatore d'aria.

- Il “Manuale del Proprietario” e il “Manuale d’Installazione” sono ottenibili direttamente dal costruttore o dal proprio rivenditore.
- Raccomandazione per il costruttore o il rivenditore
- Spiegare chiaramente il contenuto del Manuale del Proprietario e consegnarlo.

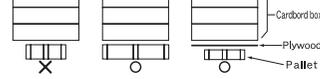
Indice

1 Nomi delle parti	2
2 Nomi delle parti e funzioni del telecomando	3
3 Funzionamento.....	4
4 Funzionamento del timer di spegnimento	5
5 Regolazione della direzione del vento	5
6 Manutenzione	6
7 Risoluzione dei problemi.....	7
8 Uso e prestazioni	8
9 Installazione.....	9
10 Caratteristiche tecniche	9

■ Información sobre el transporte, manipulación y almacenamiento de los embalajes de cartón

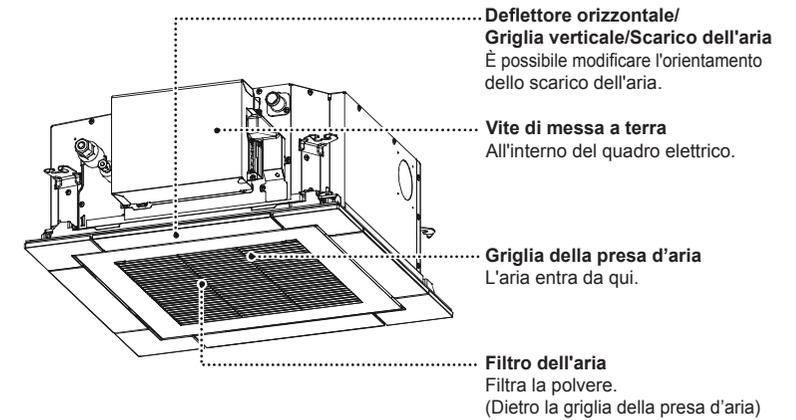
◆ Ejemplos de indicaciones impresas en los embalajes de cartón

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Mantener seco		No dejar caer
	Frágil		No colocar tumbado
 10 cartons	Altura de apilamiento (En este caso se pueden apilar 11 embalajes de cartón)		Este lado hacia arriba
	No pisar		Manejar con cuidado

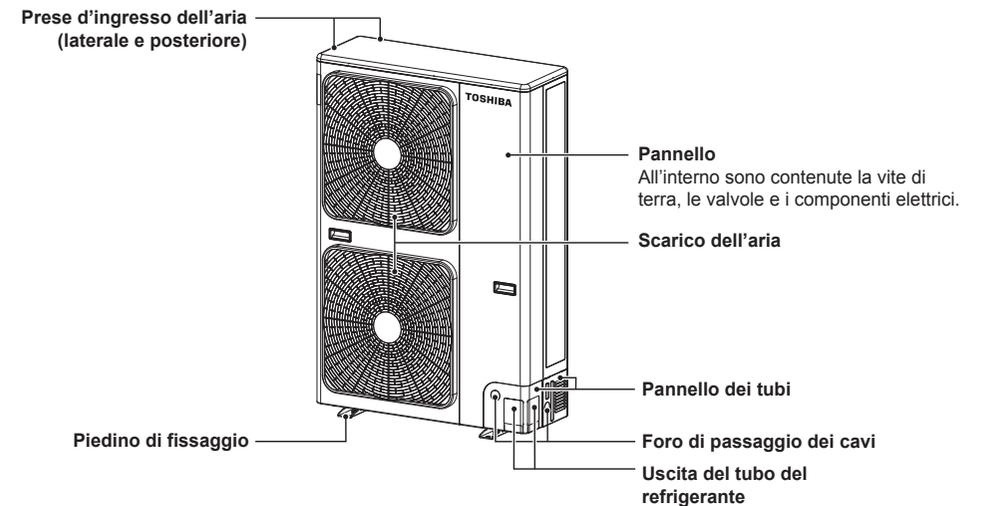
Otras precauciones	Descripción
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>ATTENZIONE</p> <p>Posibilidad de lesiones físicas. No lo maneje sujetándolo por las cintas de embalaje o podría sufrir lesiones físicas en caso de rotura de una cinta.</p>
<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>  <p>Cardboard box Plywood Pallet</p>	<p>Aviso sobre apilamiento.</p> <p>En caso de que los embalajes sobresalgan del palé al apilarlos, coloque una placa de contrachapado de 10 mm de grosor sobre el pallet.</p>

1 Nomi delle parti

■ Unità interna



■ Unità esterna (l'aspetto varia secondo il modello effettivamente acquistato. Quello mostrato in figura è soltanto un esempio.)



2 Nomi delle parti e funzioni del telecomando

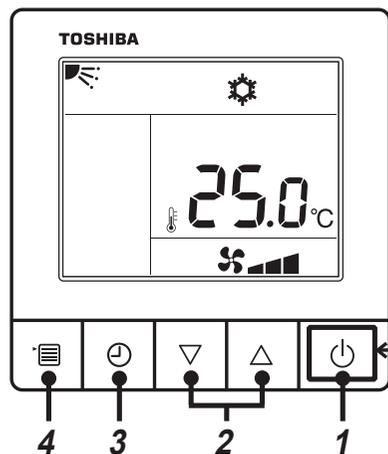
Nome modello telecomando: RBC-ASCU1*

La retroilluminazione LCD si accende per 15 secondi durante l'utilizzo del telecomando.

Tutti gli indicatori vengono visualizzati nell'esempio di seguito.

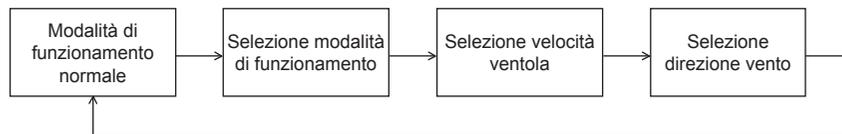
In realtà, vengono visualizzate solo le opzioni selezionate.

■ Operazioni



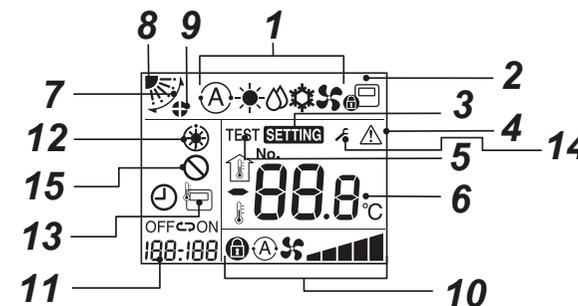
Spia di funzionamento
Si accende durante le operazioni.
Lampeggia quando si verifica un controllo o si attiva il dispositivo di protezione.

- 1 Pulsante ON/OFF**
Accende l'unità quando lo si preme e spegne l'unità quando lo si preme di nuovo.
- 2 Pulsante di impostazione**
Consente di impostare la temperatura di impostazione in modalità normale.
Modifica ogni impostazione nella modalità di funzionamento, nella modalità velocità ventola o nella modalità direzione.
- 3 Pulsante timer di spegnimento**
Impostazione del timer di spegnimento.
- 4 Pulsante Menu**
Consente di selezionare la modalità di funzionamento, la modalità velocità ventola o la modalità direzione.
Ogni volta che si preme il pulsante, l'indicatore viene visualizzato come segue.
 - La selezione della velocità della ventola o la modalità di direzione non viene visualizzata a seconda dei modelli di unità interna.



■ Indicazioni

Per questa spiegazione vengono visualizzate tutte le icone sul display. Le operazioni non vengono accettate quando lampeggia "SETTING".



- 1 Indicatore della modalità di funzionamento**
Indica la modalità di funzionamento selezionata.
- 2 Indicatore di controllo centrale**
Visualizzato quando il condizionatore d'aria è controllato centralmente e utilizzato con dispositivi di controllo centrali come il telecomando centrale.
Se l'uso del telecomando è vietato dal controllo centrale, lampeggia quando si preme il pulsante ON/OFF, MODE o TEMP. sul telecomando e i pulsanti non funzionano. (Le impostazioni che possono essere configurate sul telecomando differiscono a seconda della modalità del controllo centrale. Per i dettagli, leggere il Manuale del proprietario del telecomando centrale.)
- 3 Indicatore di impostazione**
Indica che il modello viene verificato automaticamente dopo che è stato premuto un interruttore o dopo qualche altra occorrenza.
- 4 Indicatore di servizio**
Visualizzata quando funziona il dispositivo di protezione o si verifica un controllo.
- 5 Indicatore del funzionamento di prova**
Visualizzato durante funzionamento di prova.
- 6 Indicatore di impostazione della temperatura**
Viene visualizzata la temperatura impostata selezionata.
- 7 Indicatore di oscillazione**
Visualizzato durante il movimento verso l'alto/il basso del deflettore.
- 8 Indicatore di posizione deflettore**
Indica la posizione del deflettore.
- 9 Indicatore di blocco deflettore**
Visualizzato quando è presente una unità con deflettore bloccato.
- 10 Indicatore velocità ventola**
Indica la velocità della ventola selezionata

Auto	
Basso	
Basso +	
Medio	
Medio +	
Alto	
Fisso	
- 11 Indicatore timer di spegnimento**
Quando si verifica un errore, viene visualizzato un codice di controllo.
- 12 Indicatore di preriscaldamento**
Visualizzato quando viene attivata la modalità di riscaldamento o il ciclo di sbrinamento.
Quando questa indicazione viene visualizzata, la ventola dell'unità interna si arresta o funziona in modalità ventola.
- 13 Indicatore del sensore del telecomando**
Visualizzata quando viene attivato il sensore del telecomando.
- 14 Schermata di avviso**
Visualizzata quando si verifica un codice di avviso.
Per maggiori informazioni a questo riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore (distributore).
- 15 Indicazione di assenza funzioni**
Visualizzata quando la funzione richiesta non è disponibile su quel modello.

3 Funzionamento

Quando si utilizza il condizionatore d'aria per la prima volta o si modificano le impostazioni, attenersi alle seguenti procedure. Dalla volta successiva, premendo il pulsante ON/OFF si avvia il funzionamento del condizionatore d'aria con le impostazioni selezionate.

■ Standby

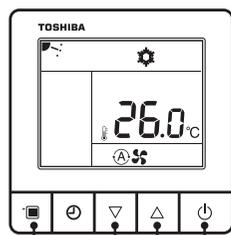
Le operazioni non vengono accettate quando lampeggia "SETTING".

REQUISITI

- Tenere l'interruttore di alimentazione acceso durante l'uso.
- Quando si riprende a utilizzare il condizionatore d'aria dopo un lungo periodo di inutilizzo, accendere l'interruttore di alimentazione almeno 12 ore prima di iniziare a funzionare.
- Quando l'alimentazione è accesa, è necessario circa 1 minuto prima che il telecomando diventi operativo. Non si tratta di malfunzionamento.

■ Esecuzione dell'operazione

Alcune modalità di funzionamento non sono disponibili a seconda del tipo di unità interna.



Pulsante Menu Pulsante di Impostazione Pulsante ON/OFF

1 Pulsante ON/OFF

Premere questo pulsante per accendere la spia di funzionamento e avviare le operazioni.

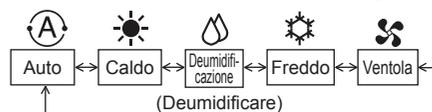
Durante il riscaldamento

- L'aria calda esce dopo 3-5 minuti di preriscaldamento con la ventola dell'unità interna tenuta spenta.

2 Selezionare la modalità di funzionamento

Premere più volte il pulsante Menu per selezionare la modalità di funzionamento.

- La modalità di funzionamento attuale lampeggia. Ogni volta che si preme il pulsante di impostazione, la modalità di funzionamento e la relativa icona cambiano nell'ordine seguente:



- Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, la modalità di funzionamento termina.

3 Selezionare la velocità della ventola

Premere più volte il pulsante Menu per selezionare la modalità di velocità della ventola.

- L'indicatore della velocità della ventola attuale lampeggia.

Ogni volta che si preme il pulsante di impostazione, la modalità di velocità della ventola e la relativa indicazione cambiano nell'ordine seguente:

- La velocità della ventola selezionabile varia a seconda delle unità interne da collegare.
- L'impostazione "Auto" non è selezionabile durante la modalità Ventola.
- Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, la modalità di velocità della ventola termina.

4 Selezionare la temperatura

Premere il pulsante di impostazione per regolare la temperatura.

- La gamma di impostazione della temperatura è compresa tra 18,0°C e 29,0°C.
- La temperatura può essere impostata in passi di 0,5°C.

NOTA

Selezione automatica

- Nel modo automatico l'unità sceglie automaticamente il modo di funzionamento più appropriato (raffreddamento, riscaldamento o solo ventilazione) in base alla temperatura impostata.
- Nel modo automatico l'unità sceglie automaticamente il modo di funzionamento più appropriato (raffreddamento, riscaldamento o solo ventilazione) in base alla temperatura impostata.

Raffreddamento

- Se c'è una richiesta di raffreddamento, l'unità si avvia dopo circa 1 minuto dalla selezione della modalità.
- Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato l'unità esterna si arresta, mentre la ventola dell'unità interna inizia a ruotare a velocità molto bassa.

Riscaldamento

- Se c'è una richiesta di riscaldamento, l'unità si avvia dopo circa 3 - 5 minuti dalla selezione della modalità.
- Dopo l'arresto del riscaldamento, fan continua a funzionare per circa 30 secondi.
- Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato l'unità esterna si arresta, mentre la ventola dell'unità interna inizia a ruotare a velocità molto bassa.
- In modalità di Sbrinamento, la ventola si arresta perché non venga emessa aria fredda. (Viene visualizzato il simbolo del pre-riscaldamento "☀").

Quando si riavvia il funzionamento dopo l'arresto

Quando si tenta di riavviare l'apparecchio immediatamente dopo un arresto, occorre attendere circa 3 minuti prima che l'unità entri nuovamente in funzione; tale attesa è necessaria per proteggere il compressore.

■ Funzionamento a 8°C (per il pre-riscaldamento)

Il condizionatore d'aria è in grado di mantenere la temperatura di riscaldamento su circa 8°C. Il riscaldamento a 8°C richiede l'impostazione mediante il telecomando collegato via cavo. Rivolgersi all'installatore o al rivenditore per le impostazioni dell'unità interna.

Avvio

- 1 Impostare la temperatura visualizzata a 18°C in modalità di riscaldamento premendo il pulsante [▽].
- 2 Impostare la temperatura visualizzata a 8°C premendo il pulsante di impostazione [▽] per almeno quattro secondi.

Arresto

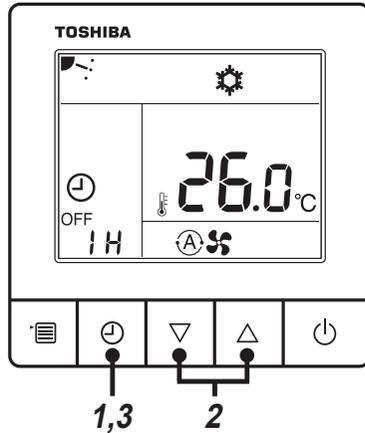
- 1 Impostare la temperatura visualizzata a 18°C premendo il pulsante di impostazione [△].
 - Il condizionatore d'aria ritorna alla modalità Caldo normale. Selezionare la temperatura e la modalità di funzionamento desiderate.

NOTA

- La temperatura dell'aria di scarico è inferiore a quella del normale riscaldamento.
- È possibile che la temperatura ambiente non venga riscaldata uniformemente a seconda della posizione di installazione del telecomando.
- È possibile che la temperatura ambiente non raggiunga gli 8°C a seconda delle dimensioni della stanza o dalle condizioni di installazione.
- Durante il riscaldamento a 8°C è possibile regolare la velocità della ventola. L'operazione di riscaldamento a 8°C viene annullata nei seguenti casi.
 - Quando l'operazione viene interrotta con il pulsante ON/OFF.
 - Quando viene selezionata una modalità di funzionamento diversa.
 - Quando l'impostazione della temperatura o la modalità di funzionamento viene modificata oppure l'operazione viene avviata/interrotta con il telecomando via radio o il telecomando del controllo centrale.
- Prima di usare questo modo di funzionamento si raccomanda di prestare attenzione alla sua durata e di richiedere inoltre al servizio di assistenza di sottoporre il condizionatore a manutenzione periodica.

4 Funzionamento del timer di spegnimento

Timer di spegnimento: L'unità interna si arresta al raggiungimento dell'ora impostata.



1 Pulsante timer di spegnimento

Premere il pulsante timer di spegnimento durante il funzionamento del condizionatore.
 • Le spie "OFF" e "OFF" e gli indicatori "SETTING" e timer lampeggiano.

2 Selezionare l'ora del timer di spegnimento

Premere il pulsante di impostazione per impostata l'ora.
 • L'ora del timer di spegnimento può essere impostata su 0,5 ore (30 min), 1 ora, 2 ore...fino a 24 ore.
 • Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, l'impostazione del timer di spegnimento viene annullata.

3 Premere il pulsante del timer di spegnimento

"SETTING" scompare, l'indicatore del timer passa da lampeggiante ad acceso e il timer di spegnimento si avvia.
 • L'indicatore del timer sul funzionamento del timer di spegnimento viene visualizzato con il conto alla rovescia.

■ Annullare il timer

1 Premere il pulsante del timer di spegnimento

L'indicatore del timer scompare.

NOTA

Anche se il condizionatore viene acceso o spento con il pulsante ON/OFF durante il funzionamento del timer di spegnimento, il funzionamento del timer di spegnimento continua.

5 Regolazione della direzione del vento

Per migliorare le prestazioni di raffreddamento/ riscaldamento, **modificare l'angolo del deflettore per ciascuna modalità di funzionamento.**
Caratteristiche dell'aria: L'aria fredda scende e l'aria calda sale.

⚠ ATTENZIONE

Rivolgere il deflettore in orizzontale durante il raffreddamento

Se è rivolto verso il basso per il raffreddamento, potrebbe formarsi della condensa sulla superficie dello scarico dell'aria o del deflettore e potrebbe cadere.

NOTA

- Se è rivolto in orizzontale per il riscaldamento, la temperatura della stanza potrebbe non essere uniforme.
- Non maneggiare manualmente il deflettore. Ciò potrebbe causare un guasto. Utilizzare il telecomando per regolare l'angolo.

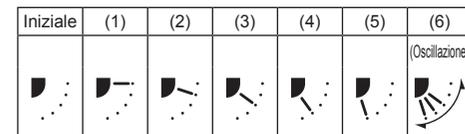
Per impostare la direzione del deflettore e l'oscillazione automatica

1 Premere più volte il pulsante Menu e selezionare la modalità di direzione per far lampeggiare la direzione.

2 Premere più volte il pulsante di impostazione per visualizzare la direzione del deflettore come mostrato nella figura sotto.
 • Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, la modalità di direzione termina.

▼ Per riscaldamento

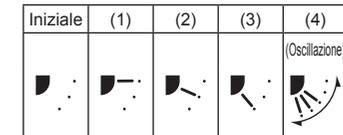
Il deflettore può essere regolato in sei fasi. Rivolgere il deflettore verso il basso. Se non è rivolto verso il basso, l'aria calda potrebbe non raggiungere il pavimento.



Modalità di funzionamento	Direzioni disponibili
HEAT, FAN	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (6)

▼ Per raffreddamento

Il deflettore può essere regolato in quattro fasi. Rivolgere il deflettore in orizzontale. Se è rivolto verso il basso, potrebbe formarsi della condensa sulla superficie della porta di scarico dell'aria e potrebbe cadere.
 Se viene eseguita una configurazione di blocco del deflettore nella posizione (1), la velocità della ventola verrà limitata per prevenire la contaminazione del soffitto.



Modalità di funzionamento	Direzioni disponibili
COOL, DRY	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4)

▼ Per ventola

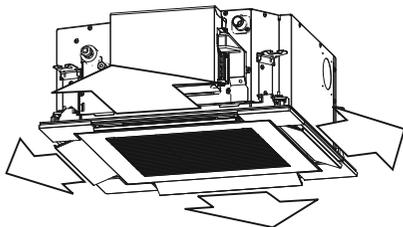
Il deflettore può essere regolato in sei fasi. Selezionare una direzione.

■ Oscillazione automatica

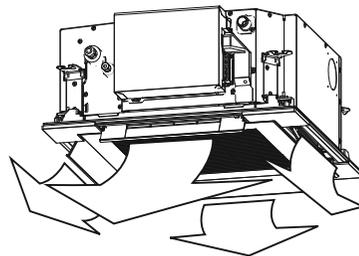
L'indicatore SWING viene visualizzato e il deflettore inizia a oscillare.



▼ **Durante il raffreddamento**
Rivolgere il deflettore in orizzontale.



▼ **Durante il riscaldamento**
Rivolgere il deflettore verso il basso.



- Il deflettore si chiude automaticamente quando il funzionamento viene arrestato.
- In modalità di preriscaldamento, il deflettore è rivolto verso l'alto.
L'indicatore di oscillazione viene visualizzato sul telecomando anche in modalità di preriscaldamento, ma l'oscillazione effettiva inizia solo al termine del preriscaldamento.

NOTA

- All'arresto, il deflettore si chiude automaticamente.
- Il deflettore diventa automaticamente orizzontale o chiuso all'inizio delle operazioni di riscaldamento, sbrinamento o quando la temperatura impostata diventa uguale alla temperatura ambiente. Se si imposta l'oscillazione o la direzione del vento in questo momento, sul display del telecomando viene indicata l'impostazione, ma il deflettore non si muove. Quando viene avviata la normale operazione di riscaldamento che soffia aria calda, il deflettore si trova nella direzione del vento impostata.
- Quando viene eseguita l'operazione di sbrinamento durante il riscaldamento, il deflettore si chiude automaticamente per ridurre la caduta di aria fredda dall'unità interna.
- Se l'operazione di riscaldamento viene eseguita meno di 12 ore dopo l'attivazione dell'interruttore automatico quando la temperatura esterna è bassa, il deflettore potrebbe chiudersi automaticamente subito dopo l'inizio dell'operazione di riscaldamento per ridurre la perdita di aria fredda.

■ Informazioni

Le seguenti funzioni richiedono una connessione con il telecomando RBC-AMTU* e RBC-AMSU***. Per maggiori informazioni al riguardo, rivolgersi al proprio rivenditore.**

- Selezione dell'unità individuale durante il funzionamento di gruppo
- Impostazione individuale della posizione deflettore (direzione del vento)
- Impostazione del tipo di oscillazione
- Impostazione blocco deflettore (senza oscillazione).

6 Manutenzione

⚠ AVVERTENZA

La pulizia dell'elemento filtrante e di altre parti del filtro dell'aria implica un lavoro in altezza; occorre pertanto rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato.
Non tentare di eseguirlo da soli.

⚠ ATTENZIONE

Non premere i pulsanti con le mani bagnate.
Si potrebbe infatti ricevere una scossa elettrica.

Pulizia dei filtri dell'aria

- Se sul telecomando viene visualizzato l'indicatore del filtro, pulire i filtri dell'aria.
(Solo per telecomandi RBC-AMTU*** e RBC-AMSU***.)
- I filtri intasati potrebbero ridurre la capacità di raffreddamento o riscaldamento dell'unità.

In caso di lunghi periodi di inutilizzo dell'unità

1. Attivare per circa due ore la sola ventilazione in modo da fare asciugare internamente l'unità.
2. Arrestare il condizionatore d'aria con il telecomando e spegnere l'interruttore automatico.
3. Pulire i filtri dell'aria e reinstallarli.

Prima della stagione calda

Pulitura della vaschetta di scarico

- Per istruzioni al riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.
(Se la vaschetta o l'apertura di ventilazione è occlusa l'acqua non si scarica. In tal caso potrebbe traboccare e bagnare la parete o il pavimento. Prima della stagione calda assicurarsi di pulirla)

Controllare periodicamente!

- Nel corso del tempo le parti interne si deteriorano e a causa della temperatura ambiente, dell'umidità o della polvere possono causare malfunzionamenti o impedire lo scarico dell'acqua prodotta dalla deumidificazione.
- Nel corso del tempo le parti interne si deteriorano e a causa della temperatura ambiente, dell'umidità o della polvere possono causare malfunzionamenti o impedire lo scarico dell'acqua prodotta dalla deumidificazione.

NOTA

Per la tutela dell'ambiente, si raccomanda di pulire e di sottoporre a manutenzione le unità interne ed esterne con regolarità, al fine di garantire un funzionamento efficiente del condizionatore.
 Se il condizionatore viene utilizzato per periodi prolungati, si raccomanda di eseguire la manutenzione periodica (una volta all'anno).
 Inoltre, ispezionare regolarmente l'unità esterna per verificare che non sia arrugginita o graffiata e, se necessario, ritoccare o applicare un prodotto antiruggine.
 In linea generale, se si utilizza un'unità interna per 8 ore o più al giorno, pulire l'unità interna ed esterna almeno una volta ogni 3 mesi. Per l'esecuzione di questi interventi di pulizia / manutenzione, rivolgersi a un professionista.
 Questi interventi di manutenzione possono prolungare la vita utile del prodotto, ma sono a carico del proprietario. Qualora le unità interne ed esterne non vengano pulite con regolarità, le prestazioni non saranno ottimali e si potranno verificare formazione di ghiaccio, perdite d'acqua e anche guasti al compressore.

Programma di manutenzione

Parte	Unità	Elementi da sottoporre a ispezione (visiva / uditiva)	Manutenzione
Scambiatore di calore	Interna / esterna	Intasamento dovuto a polvere / sporcizia, graffi	Se lo scambiatore di calore è intasato, lavarlo.
Motore della ventola	Interna / esterna	Suono	Se l'unità produce rumori anomali, adottare misure adeguate.
Filtro	Interna	Polvere / sporcizia, rottura	<ul style="list-style-type: none"> • Se il filtro è sporco, lavarlo con acqua. • Se il filtro è danneggiato, sostituirlo.
Ventola	Interna	<ul style="list-style-type: none"> • Vibrazioni, rotazione irregolare • Polvere / sporcizia, aspetto 	<ul style="list-style-type: none"> • Se la ventola vibra o gira in modo irregolare, sostituirla. • Se la ventola è sporca, spolverarla o lavarla.
Griglie di aspirazione e di scarico dell'aria	Interna / esterna	Polvere / sporcizia, graffi	Se le griglie sono deformate o danneggiate, ripararle o sostituirle.
Vaschetta di scarico	Interna	Intasamento dovuto a polvere / sporcizia, sporcizia nel canale di scarico	Pulire la vaschetta di scarico e controllare che il canale a gravità scarichi in modo regolare.
Modanatura, deflettori	Interna	Polvere / sporcizia, graffi	Se sono sporchi, lavarli, oppure ritoccarli con un prodotto apposito.
Esterno	Esterna	<ul style="list-style-type: none"> • Ruggine, distacco dell'isolante • Distacco / sollevamento dell'isolante 	Ritoccare il rivestimento esterno con un prodotto apposito.

7 Risoluzione dei problemi

Prima di rivolgersi al servizio di assistenza s'invita ad eseguire da sé i controlli qui di seguito riportati.

	Sintomo	Causa
Non sono malfunzionamenti	Unità esterna <ul style="list-style-type: none"> • Emette aria fredda biancastra o acqua • A volte si sentono rumori simili a perdite d'aria. • All'accensione del condizionatore si sente del rumore. 	<ul style="list-style-type: none"> • La ventola dell'unità esterna si è arrestata automaticamente e si è avviato lo sbrinamento. • Sono causati dall'apertura e dalla chiusura dell'elettrovalvola all'inizio e alla fine dello sbrinamento. • L'unità esterna si sta preparando al funzionamento.
	Unità interna <ul style="list-style-type: none"> • A volte si sente un sibilo. • Si sentono rumori simili a uno schiocco. • L'aria scaricata ha un odore insolito. • I deflettori si chiudono automaticamente durante il riscaldamento 	<ul style="list-style-type: none"> • Durante il funzionamento del condizionatore o subito dopo il suo arresto si può sentire un rumore di acqua che scorre, oppure subito dopo l'avviamento l'unità può divenire più rumorosa per circa due minuti. Questo è il rumore prodotto dal flusso di refrigerante o dallo scarico dell'acqua prodotta dalla deumidificazione. • Sono causati dall'espansione e dalla lieve contrazione dello scambiatore di calore o di altre parti in seguito alle variazioni termiche. • È quello delle pareti, dei tappeti, del vestiario, del fumo di sigaretta, dei prodotti cosmetici e/o di altri corpi aderiti all'unità interna. <p>Nei seguenti casi, i deflettori si chiudono automaticamente per ridurre la caduta di aria fredda dall'unità interna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In fase di sbrinamento durante il riscaldamento. • Subito dopo l'inizio del riscaldamento meno di 12 ore dopo l'accensione dell'interruttore automatico quando la temperatura esterna è bassa.
Non sono malfunzionamenti	Il condizionatore non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> • Si è verificata un'interruzione improvvisa di energia elettrica? • L'interruttore automatico è scattato? • È intervenuta la protezione? (L'indicatore di funzionamento e l'icona  del telecomando stanno lampeggiando.)
	Il locale non si raffredda o non si riscalda.	<ul style="list-style-type: none"> • La presa o lo scarico dell'aria dell'unità esterna sono occluse? • Vi è una finestra o una porta aperta? • Il filtro dell'aria è intasato di polvere? • La velocità dell'aria è impostata su "Basso"? Oppure la modalità di funzionamento impostata è "Ventola"? • La temperatura è stata impostata adeguatamente?

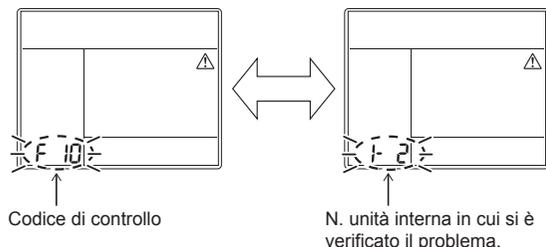
Se anche dopo avere eseguito questi controlli il condizionatore continua a presentare anomalie si raccomanda di spegnerlo, disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e rivolgersi al proprio rivenditore comunicandone il numero di serie e il sintomo riscontrato. Non tentare di ripararlo da sé, poiché potrebbe essere pericoloso. Se sul telecomando appare un codice di controllo (ad esempio *EO 1, FO 1, HO 1*), è importante riferire anche questo.

Se si verifica anche una sola delle seguenti condizioni si deve cessare immediatamente l'uso del condizionatore, disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e rivolgersi al proprio rivenditore per i provvedimenti del caso:

- La commutazione tra un modo di funzionamento e l'altro non avviene correttamente.
- L'interruttore di sicurezza automatico scatta spesso.
- Nel condizionatore è penetrato un corpo estraneo o del liquido.
- Il condizionatore non funziona nemmeno dopo avere rimosso la causa dello scatto del dispositivo di protezione.
- Si verificano altre condizioni anomale.

■ Conferma e controllo

Se si verifica un problema con il condizionatore, l'indicatore OFF timer mostra alternativamente il codice di controllo e il N. dell'unità interna in cui si è verificato il problema.



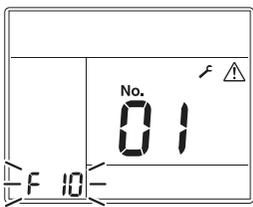
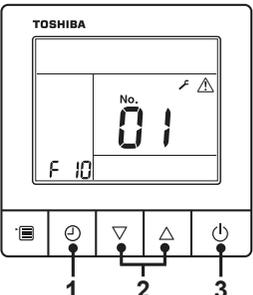
■ Cronologia di risoluzione dei problemi e conferma

È possibile controllare la cronologia della risoluzione dei problemi con la seguente procedura se si verifica un problema con il condizionatore.

(La cronologia di risoluzione dei problemi registra fino a 4 incidenti.)

È possibile verificarlo durante il funzionamento o durante l'arresto.

- Se si controlla la cronologia di risoluzione dei problemi durante il funzionamento del timer di spegnimento, il timer di spegnimento viene annullato.

Procedura	Descrizione dell'operazione
1	<p>Premere il pulsante OFF timer per oltre 10 secondi e gli indicatori vengono visualizzati come un'immagine che indica che è stata attivata la modalità di cronologia di risoluzione dei problemi.</p> <p>Se viene visualizzato [F Service check], entra in modalità di cronologia di risoluzione dei problemi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • [01: Order of troubleshooting history] viene visualizzato nell'indicatore della temperatura. • L'indicatore OFF timer mostra alternativamente [check code] e [indoor Unit No.] in cui si è verificato il problema. 
2	<p>Ogni volta che si preme il pulsante Setting, la cronologia di risoluzione dei problemi registrata viene visualizzata in sequenza.</p> <p>La cronologia della risoluzione dei problemi compare nell'ordine da [01] (più recente) a [04] (meno recente).</p> <p>ATTENZIONE</p> <p>In modalità di cronologia della risoluzione dei problemi, NON premere il pulsante Menu per più di 10 secondi, in quanto ciò elimina l'intera cronologia della risoluzione dei problemi dell'unità interna.</p> 
3	<p>Dopo aver terminato il controllo, premere il pulsante ON/OFF per tornare alla modalità normale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se il condizionatore è in funzione, resta in funzione anche dopo aver premuto il pulsante ON/OFF. <p>Per arrestare il funzionamento, premere nuovamente il pulsante ON/OFF.</p>

8 Uso e prestazioni

▼ Prima dell'accensione:

- Controllare che il cavo di collegamento a terra non sia interrotto o scollegato.
- Controllare che i filtri dell'aria siano installati.
- Almeno 12 ore prima inserire l'interruttore di sicurezza automatico.

▼ Funzione di protezione 3 minuti

Questa funzione impedisce l'avviamento del condizionatore d'aria per circa 3 minuti in seguito all'accensione dell'interruttore di alimentazione principale / interruttore del circuito per riavviare il condizionatore stesso.

▼ Interruzione improvvisa dell'alimentazione elettrica

In caso d'interruzione improvvisa dell'alimentazione elettrica durante il normale funzionamento l'unità si arresta completamente.

- Per riavviare l'unità, premere il pulsante ON / OFF sul telecomando.
- In caso di fulmini, o se vengono utilizzati cellulari wireless per automobili nelle vicinanze, si possono verificare malfunzionamenti. Spegner l'interruttore di alimentazione principale o l'interruttore del circuito e riaccenderli nuovamente. Per riavviare, premere il pulsante ON / OFF sul telecomando.

▼ Sbrinamento

Se l'unità esterna si copre di brina durante il riscaldamento, viene automaticamente attivata la modalità di sbrinamento (per una durata di 2 - 10 minuti circa) per conservare la capacità di riscaldamento.

- Durante lo sbrinamento, le ventole dell'unità interna ed esterna si arrestano.
- Durante lo sbrinamento la ventola dell'unità interna / esterna viene arrestata e il deflettore dell'unità interna si chiude.
- Durante lo sbrinamento l'acqua defluisce dallo scarico ubicato sul fondo dell'unità esterna.

▼ Capacità di riscaldamento

Nel modo di riscaldamento il calore viene assorbito dall'esterno e introdotto nel locale. Questo modo di riscaldare è chiamato, appunto, "a pompa di calore". Se la temperatura esterna è troppo bassa, si raccomanda di usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme il condizionatore.

▼ Condizioni di esercizio del condizionatore d'aria

Per garantire prestazioni ottimali, il condizionatore d'aria deve essere utilizzato nelle seguenti condizioni di temperatura:

Fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna per ulteriori informazioni sulla temperatura esterna.

Raffreddamento	Temperatura esterna : da -15°C a 46°C (termometro con bulbo asciutto)
	Temperatura dell'ambiente interno : da 21°C a 32°C (termometro con bulbo asciutto), 15°C a 24°C (termometro con bulbo bagnato)
	[ATTENZIONE] Umidità relativa del locale: inferiore all'80%. Se il condizionatore d'aria viene attivato in condizioni non rientranti nei limiti indicati, può verificarsi la formazione di condensa sulla superficie.
Riscaldamento	Temperatura esterna : da -15°C a 15°C (termometro con bulbo bagnato)
	Temperatura dell'ambiente interno : da 15°C a 28°C (termometro con bulbo asciutto)

▼ Dispositivo di protezione

- Arresta il condizionatore in caso di condizione di sovraccarico.
- Quando il dispositivo di protezione si attiva il condizionatore si arresta e sul telecomando iniziano a lampeggiare i codici di funzionamento e di controllo.

▼ Quando si attiva il dispositivo di protezione

- Disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e controllare a fondo il condizionatore. Continuare a usarlo in questa condizione potrebbe divenire causa di malfunzionamento.
- Controllare che i filtri dell'aria siano installati. Se non lo sono, lo scambiatore di calore si potrebbe essere intasato di polvere con conseguente possibilità di perdite d'acqua.

▼ Durante il raffreddamento

- La presa e / o lo scarico dell'aria dell'unità esterna sono occlusi.
- Soffia in continuazione forte vento contro lo scarico dell'aria dell'unità esterna.

▼ Durante il riscaldamento

- I filtri dell'aria sono molto intasati di polvere.
- La presa e / o lo scarico dell'aria dell'unità interna sono occlusi.

▼ Non disinserire l'interruttore di sicurezza automatico.

- Durante i periodi d'uso del condizionatore non spegnerlo né accenderlo mai disinserendo l'interruttore di sicurezza automatico, bensì agire sempre sul tasto di accensione e spegnimento del telecomando.

▼ Accumulo di neve e congelamento dell'unità esterna

- Nelle aree nevose le prese d'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità esterna si ostruiscono spesso di neve o si congelano. Se si lascia l'unità esterna in tale condizione si potrebbe verificare un malfunzionamento o il degrado della capacità di riscaldamento del sistema.
- Nelle aree particolarmente fredde è altresì raccomandabile controllare spesso il tubo di scarico affinché l'acqua non congeli sia nel tubo stesso sia all'interno dell'unità interna. Qualora ciò dovesse accadere si potrebbe verificare un malfunzionamento o il degrado della capacità di riscaldamento del sistema.

9 Installazione

Non installare il condizionatore nei seguenti luoghi

- Non installare il condizionatore d'aria entro un raggio inferiore a 1 m da un televisore, da un impianto stereo o apparecchio radio. Se si installa l'unità in luoghi simili, il rumore emesso dal condizionatore può compromettere il funzionamento di tali apparecchi.
- Vicino ad apparecchi funzionanti in alta frequenza, ad esempio, una macchina da cucire o un massaggiatore per uso professionale; in caso contrario il condizionatore potrebbe non funzionare correttamente.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi umidi o oleosi, o in luoghi caratterizzati da produzione di vapori, fuliggine o gas corrosivi.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi caratterizzati dalla presenza di sale, ad esempio in riva al mare.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi in cui viene usata una grande quantità di olio per macchine.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi in cui può essere normalmente esposto a forte vento, ad esempio in riva al mare.
- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi caratterizzati da produzione di gas solfurei, ad esempio in località termali.
- Non installare il condizionatore su imbarcazioni o gru mobili.
- Non installare il condizionatore d'aria in atmosfere acide o alcaline (in prossimità di sorgenti calde o in stabilimenti chimici, in luoghi caratterizzati dalla presenza di emissioni derivanti da combustione). In tali condizioni, infatti, si può verificare la corrosione dell'aletta in alluminio e del tubo in rame dello scambiatore di calore.
- Vicino a un ostacolo, ad esempio una bocca di ventilazione o un apparecchio d'illuminazione, che possa disturbare lo scarico dell'aria. (I flussi d'aria turbolenti possono provocare un calo delle prestazioni o la disattivazione dei dispositivi.)
- Non utilizzare il condizionatore d'aria per altri scopi come la conservazione di cibi, di strumenti di precisione o di oggetti d'arte o in luoghi adibiti all'allevamento di animali o alla coltivazione di piante. (Questo può degradare la qualità dei materiali conservati.)
- Non installare il condizionatore sopra un oggetto che non deve bagnarsi. (In presenza di un'umidità dell'80 % o superiore, o in caso di intasamento dell'apertura di scarico, si potrebbe verificare la caduta di gocce di condensa.)
- Non installare il condizionatore in luoghi in cui si fa uso intenso di solvente organico.
- Non installare il condizionatore vicino a una porta o finestra esposta all'aria umida esterna. Ciò potrebbe provocare la formazione di condensa sul condizionatore.
- Non installare il condizionatore in luoghi in cui si fa uso frequente di spray speciali.

Fare attenzione al rumore e alle vibrazioni

- Non installare il condizionatore in un luogo in cui il rumore o l'aria calda prodotta dall'unità esterna possa disturbare i vicini.
- Installare il condizionatore d'aria su una base solida e stabile, in modo da impedire fenomeni di risonanza o trasmissione del rumore e delle vibrazioni.
- Se l'unità interna è in funzione, è possibile che le altre unità interne non in funzione emettano qualche suono.

10 Caratteristiche tecniche

Modello	Livello di pressione sonora (dBA)		Peso (kg)
	Raffreddamento	Riscaldamento	
RAV-HM301MUTP-E	*	*	16 (4)
RAV-HM401MUTP-E	*	*	16 (4)
RAV-HM561MUTP-E	*	*	16 (4)

* Sotto 70 dBA

Informazioni sul prodotto per la progettazione ecocompatibile. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Dichiarazione di conformità

Produttore: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
 144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titolare TCF: **TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S**
 Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Con il presente si dichiara che la macchina descritta di seguito:

Denominazione generica: Condizionatore

Modello/tipo: RAV-HM301MUTP-E
 RAV-HM401MUTP-E
 RAV-HM561MUTP-E

Nome commerciale: Condizionatore d'aria con inverter digitale

È conforme alle normative della Direttiva Macchine (Direttiva 2006/42/CE) e alle normative che si traspongono in legge nazionale

Nome: Kazunari Watanabe
 Posizione: GM, dipartimento di garanzia della qualità.
 Data: 3 aprile 2024
 Luogo di emissione: Thailandia

NOTA

La validità della presente dichiarazione diventa nulla qualora vengano introdotte delle modifiche che tecniche o operative senza il consenso del produttore.

Dichiarazione di conformità

Produttore: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titolare TCF: TOSHIBA CARRIER UK LTD.
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth Devon
PL6 7DB United Kingdom

Con il presente si dichiara che la macchina descritta di seguito:

Denominazione generica: Condizionatore

Modello/tipo: RAV-HM301MUTP-E
RAV-HM401MUTP-E
RAV-HM561MUTP-E

Nome commerciale: Condizionatore d'aria con inverter digitale

È conforme alle normative della Direttiva Macchine (Sicurezza) 2008

Nome: Kazunari Watanabe
Posizione: GM, dipartimento di garanzia della qualità.
Data: 3 aprile 2024
Luogo di emissione: Thailandia

NOTA

La validità della presente dichiarazione diventa nulla qualora vengano introdotte delle modifiche che tecniche o operative senza il consenso del produttore.

Avvertenze sulla perdita di refrigerante

Controllo del limite di concentrazione

La stanza in cui si installa il condizionatore deve avere una struttura tale per cui qualora si verifichi una fuga di gas refrigerante, la concentrazione non ne superi il limite impostato.

Il refrigerante R32 utilizzato nel condizionatore è sicuro, senza tossicità o combustibilità di ammoniaca e non è limitato da leggi imposte a protezione dello strato di ozono. Tuttavia, siccome contiene sostanze, può causare il rischio di soffocamento se in eccessiva concentrazione. Il soffocamento da fuoriuscita di R32 è quasi inesistente. Con il recente aumento del numero di edifici ad alta concentrazione, tuttavia, l'installazione dei sistemi a multicondizionatore è in crescita per il bisogno di un uso efficiente dello spazio a terra, del singolo controllo, della conservazione dell'energia riducendo il calore e aumentando la potenza, ecc.

Ancora più importante, il sistema a multicondizionatore è in grado di conservare una grande quantità di refrigerante rispetto ai comuni condizionatori singoli. Se una singola unità del sistema a multicondizionatore deve essere installata in una piccola stanza, selezionare un modello adatto e la procedura di installazione così che qualora il refrigerante fuoriesca accidentalmente, la sua concentrazione non raggiunge il limite (e nel caso di emergenza, possono essere prese le dovute misure prima che si verifichino dei danni).

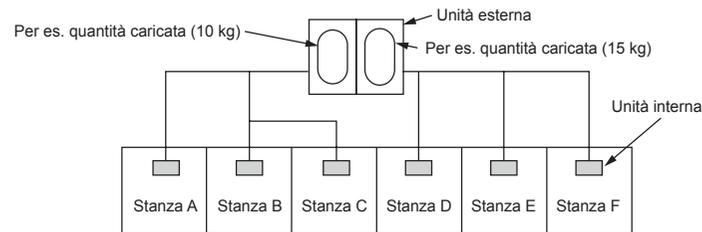
In una stanza in cui la concentrazione superi il limite, creare un'apertura con le stanze adiacenti o installare un ventilatore meccanico combinato con un dispositivo di rilevamento fughe di gas. La concentrazione è la seguente.

$$\frac{\text{Quantità totale di refrigerante (kg)}}{\text{Volume minimo della stanza in cui viene installata l'unità interna (m}^3\text{)}} \leq \text{Limite della concentrazione (kg/m}^3\text{)}$$

Il limite della concentrazione di R32 utilizzato nei multicondizionatori è di 0,3 kg/m³.

▼ NOTA 1

In presenza di 2 o più sistemi di refrigerazione in un singolo dispositivo di refrigerazione, la quantità di refrigerante caricata deve essere uguale in ciascun singolo dispositivo.



Per la quantità di carico in questo esempio:

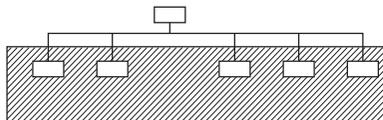
La quantità di gas refrigerante fuoriuscito possibile nelle stanze A, B e C è di 10 kg.

La quantità di gas refrigerante fuoriuscito possibile nelle stanze D, E e F è di 15 kg.

▼ NOTA 2

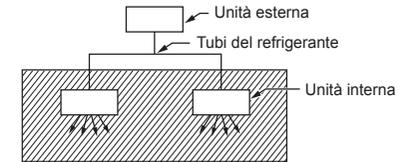
Gli standard per il volume della stanza minimo sono i seguenti.

- 1) Nessuna suddivisione (parte in ombra)

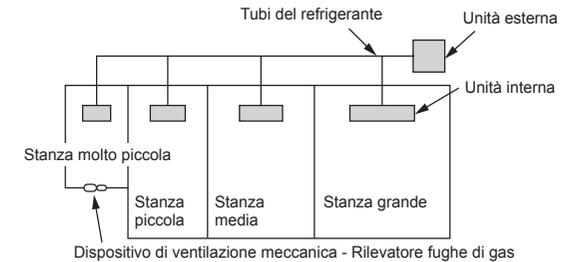


Importante

- 2) In presenza di un'apertura con la stanza adiacente per l'areazione del gas refrigerante in uscita (apertura senza porta o apertura dello 0,15% o più rispetto ai rispettivi spazi a terra nella parte superiore o inferiore della porta).

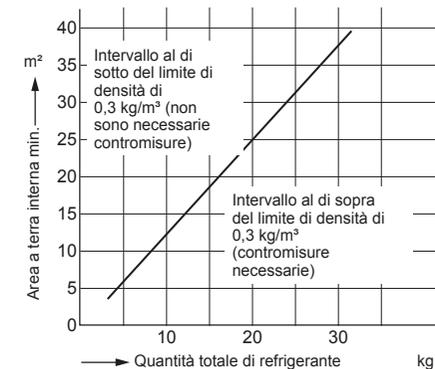


- 3) Se un'unità interna viene installata in ciascuna stanza suddivisa e il cablaggio del refrigerante è interconnesso, l'interesse si sposta sulla stanza più piccola. In presenza di ventilazione meccanica di interblocco con un rivelatore di fughe di gas nella stanza più piccola in cui il limite della densità è stato superato, l'interesse si sposta sul volume della successiva stanza più piccola.



▼ NOTA 3

Lo spazio a terra interno minimo rispetto alla quantità di refrigerante è quasi come segue: (con soffitto alto 2,7 m)



■ Verifica di impostazione dell'unità interna

Prima della consegna al cliente, controllare l'indirizzo e la configurazione dell'unità interna, che è stata installata in questo periodo di tempo e compilare il foglio di controllo (Tabella di seguito).

I dati di quattro unità possono essere inseriti in questo foglio di controllo. Copiare questo foglio in base al numero delle unità interne. Se il sistema installato è un sistema di gruppo comandi, utilizzare questo foglio inserendo ciascun sistema di linea in ogni Manuale di Installazione allegato alle altre unità interne.

REQUISITI

Questo foglio di controllo è necessario per la manutenzione dopo l'installazione. Compilare questo foglio e quindi passare questo Manuale di Installazione ai clienti.

Foglio di controllo di impostazione dell'unità interna

Unità interna		Unità interna		Unità interna		Unità interna	
Nome stanza		Nome stanza		Nome stanza		Nome stanza	
Modello		Modello		Modello		Modello	
Controllare l'indirizzo unità interna. (Per il metodo di controllo, fare riferimento a COMANDI APPLICABILI in questo Manuale.)							
* In caso di singolo sistema, non è necessario inserire l'indirizzo interno. (CODE NO.: Linea [12], Interna [13], Gruppo [14], Controllo centrale [03])							
Linea	Interna	Gruppo	Linea	Interna	Gruppo	Linea	Interna
Indirizzo di controllo centrale		Indirizzo di controllo centrale		Indirizzo di controllo centrale		Indirizzo di controllo centrale	
Impostazione varia		Impostazione varia		Impostazione varia		Impostazione varia	
<p>Si è modificata l'impostazione soffitto alto? In caso contrario, inserire il segno di spunta [x] in [NO CHANGE] e inserire il segno di spunta [x] in [ITEM] se modificato, rispettivamente. (Per il metodo di controllo, fare riferimento a COMANDI APPLICABILI in questo Manuale.) * In caso di sostituzione di blocchi sui quadri comandi del microcomputer interno, l'impostazione viene modificata automaticamente.</p>							
<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 1 <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 3	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 1 <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 3	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 1 <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 3	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 1 <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 3	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 1 <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 3	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 1 <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 3	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 1 <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 3	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 1 <input type="checkbox"/> HIGH CEILING 3
<p>Si è modificato il tempo di illuminazione del simbolo del filtro? In caso contrario, inserire il segno di spunta [x] in [NO CHANGE] e inserire il segno di spunta [x] in [ITEM] se modificato, rispettivamente. (Per il metodo di controllo, fare riferimento a COMANDI APPLICABILI in questo Manuale.)</p>							
Tempo di illuminazione del simbolo del filtro (CODE No. [011])	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> NONE <input type="checkbox"/> 150H <input type="checkbox"/> 2500H <input type="checkbox"/> 5000H <input type="checkbox"/> 10000H	Tempo di illuminazione del simbolo del filtro (CODE No. [011])	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> NONE <input type="checkbox"/> 150H <input type="checkbox"/> 2500H <input type="checkbox"/> 5000H <input type="checkbox"/> 10000H	Tempo di illuminazione del simbolo del filtro (CODE No. [011])	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> NONE <input type="checkbox"/> 150H <input type="checkbox"/> 2500H <input type="checkbox"/> 5000H <input type="checkbox"/> 10000H	Tempo di illuminazione del simbolo del filtro (CODE No. [011])	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> NONE <input type="checkbox"/> 150H <input type="checkbox"/> 2500H <input type="checkbox"/> 5000H <input type="checkbox"/> 10000H
<p>Si è modificato il valore variabile della temp. di rilevamento In caso contrario, inserire il segno di spunta [x] in [NO CHANGE] e inserire il segno di spunta [x] in [ITEM] se modificato, rispettivamente. (Per il metodo di controllo, fare riferimento a COMANDI APPLICABILI in questo Manuale.)</p>							
Impostazione valore variabile della temp. di rilevamento (CODE NO. [06])	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> NO SHIFT <input type="checkbox"/> +1°C <input type="checkbox"/> +2°C <input type="checkbox"/> +3°C <input type="checkbox"/> +4°C <input type="checkbox"/> +5°C <input type="checkbox"/> +6°C	Impostazione valore variabile della temp. di rilevamento (CODE NO. [06])	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> NO SHIFT <input type="checkbox"/> +1°C <input type="checkbox"/> +2°C <input type="checkbox"/> +3°C <input type="checkbox"/> +4°C <input type="checkbox"/> +5°C <input type="checkbox"/> +6°C	Impostazione valore variabile della temp. di rilevamento (CODE NO. [06])	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> NO SHIFT <input type="checkbox"/> +1°C <input type="checkbox"/> +2°C <input type="checkbox"/> +3°C <input type="checkbox"/> +4°C <input type="checkbox"/> +5°C <input type="checkbox"/> +6°C	Impostazione valore variabile della temp. di rilevamento (CODE NO. [06])	<input type="checkbox"/> NO CHANGE <input type="checkbox"/> NO SHIFT <input type="checkbox"/> +1°C <input type="checkbox"/> +2°C <input type="checkbox"/> +3°C <input type="checkbox"/> +4°C <input type="checkbox"/> +5°C <input type="checkbox"/> +6°C
Incorporazione di parti vendite separatamente		Incorporazione di parti vendite separatamente		Incorporazione di parti vendite separatamente		Incorporazione di parti vendite separatamente	
<p>Si sono incorporate le seguenti parti vendite separatamente? Se incorporate, inserire il segno di spunta [x] in ogni [ITEM]. (Durante l'incorporazione, in alcuni casi è necessaria la modifica dell'impostazione. Per il metodo di modifica dell'impostazione, fare riferimento al Manuale di Installazione allegato a ciascuna parte vendita separatamente.)</p>							
<input type="checkbox"/> Altri () <input type="checkbox"/> Altri ()	<input type="checkbox"/> Altri () <input type="checkbox"/> Altri ()	<input type="checkbox"/> Altri () <input type="checkbox"/> Altri ()	<input type="checkbox"/> Altri () <input type="checkbox"/> Altri ()	<input type="checkbox"/> Altri () <input type="checkbox"/> Altri ()	<input type="checkbox"/> Altri () <input type="checkbox"/> Altri ()	<input type="checkbox"/> Altri () <input type="checkbox"/> Altri ()	<input type="checkbox"/> Altri () <input type="checkbox"/> Altri ()

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1133350201A